

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Четвертая сессия

Кишенев, 29 июня – 1 июля 2011 года

Пункт 4 е) предварительной повестки дня

Вопросы существа: участие общественности в международных форумах

Решение IV/3 о содействии применению принципов Конвенции на международных форумах*

Принято 1 июля 2011 года

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 7 статьи 3 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), согласно которому каждая Сторона должна способствовать применению принципов Конвенции в международных процессах принятия решений по вопросам, касающимся окружающей среды, и в рамках международных организаций в вопросах, относящихся к окружающей среде,

ссылаясь также на свои решения II/4 и III/4 о содействии применению принципов Конвенции на международных форумах,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* работу, проделанную Целевой группой по участию общественности в международных форумах;

2. *выражает благодарность* Франции за ее руководство деятельностью Целевой группой;

3. *подтверждает* свое обязательство и далее применять Алма-Атинское руководство по содействию применению принципов Орхусской конвенции на международных форумах (содержится в решении II/4) в ходе осуществления соответствующей деятельности и в рамках вспомогательных органов, созданных в соответствии с Конвенцией;

4. *считает*, что для выполнения пункта 7 статьи 3 Конвенции по-прежнему еще предстоит проделать значительный объем работы и что основное внимание в ходе работы по данному вопросу в следующий межсессионный период следует и далее уделять содействию Сторонам в достижении этого;

5. *отмечает* важность углубления понимания участниками международных форумов проблем, стоящих в связи с участием общественности, и при-

* Настоящий документ неофициально переведен на русский язык и не был официально отредактирован.

меняемой в этой связи надлежащей практики путем проведения дальнейшего обмена опытом между Конвенцией и международными форумами;

6. *постановляет*, что в ходе будущей работы в этой области следует учитывать соответствующую деятельность, осуществляемую Сторонами, сигнатариями, секретариатом и другими заинтересованными субъектами;

7. *принимает решение* продолжить работу по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах под руководством Рабочей группы Сторон;

8. *постановляет*, что Рабочей группе Сторон, включая, помимо прочего, посредством тематических сессий, следует наблюдать за ходом осуществления пункта 7 статьи 3 и возникающими проблемами Сторонами, сигнатариями и другими заинтересованными субъектами с целью содействия применению принципов Конвенции на международных форумах и предоставления форума для наращивания потенциала;

9. *призывает* Стороны и сигнатариев:

а) координировать деятельность в рамках министерств и между ними с целью информирования должностных лиц, участвующих в работе других соответствующих международных форумов, о пункте 7 статьи 3 и Алма-Атинском руководстве;

б) обеспечить доступ к информации и предоставить возможности для участия общественности на национальном уровне в отношении международных форумов;

в) содействовать применению принципов Конвенции в процедурах других международных форумов и в программах работы, проектах, решениях, инструментах и других существенных итоговых материалах этих форумов;

10. *рекомендует* отдельным Сторонам изучить новаторские пути для поощрения участия общественности в международных форумах на национальном и международном уровнях, включая создание учебных центров и осуществление партнерской деятельности между двумя и более отдельными Сторонами, с целью оценки эффективности этой практики и обмена их оценками с другими Сторонами;

11. *призывает также* к тому, чтобы группы Сторон осуществляли в порядке сотрудничества деятельность по пропаганде Алма-Атинского руководства и принципов Конвенции на международных форумах, в практике которых это руководство или принципы Конвенции в настоящее время еще не нашли своего отражения;

12. *предлагает* секретариату в случае наличия ресурсов осуществить следующие мероприятия:

а) оказывать при необходимости консультативную помощь заинтересованным международным форумам;

б) расширить электронную подборку тематических исследований по поощрению участия общественности в международных форумах и информировать Рабочую Группу Сторон о новом опыте, выработанном на таких форумах;

в) продолжать целенаправленную пропагандистскую работу на соответствующих международных форумах, например путем организации профессиональной подготовки, рабочих совещаний, учебных центров или других платформ, а также посредством направления представителям заинтересованных

международных форумов приглашений для участия в совещаниях органов Конвенции и сообщать Совещанию Сторон и Рабочей группе Сторон о потребностях в будущей работе;

13. *просит* в этой связи Стороны, сигнатариев, международные и другие организации выделять финансовые средства для деятельности по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах на всех уровнях;

14. *приветствует* предложение Франции и далее руководить работой по содействию применению принципов Конвенции на международных форумах.
